Français

CONSIGNES DE S CURIT PR CAUTIONS IMPORTANTES :

- Cet appareil n'est pas destin tre mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie ext rieure ou par un syst me de commande de distance s par .
- Votre appareil est destin uniquement un usage domestique et l'int rieur de la maison et une altitude inf rieure 4000 m.

Il n'a pas t conçu pour tre utilis dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie:
- Dans des coins de cuisines r serv s au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
- Dans des fermes,
- Par les clients des h tels, motels et autres environnements caract re r sidentiel,
- Dans des environnements de type chambres d'h tes.
- Cet appareil n'est pas pr vu pour tre utilis par des personnes (y compris les enfants) dont les capacit s physiques, sensorielles ou mentales sont r duites, ou des personnes d nu es d'exp rience ou de connaissance, sauf si elles ont pu b n ficier, par l'interm diaire d'une personne responsable de leur s curit , d'une surveillance ou d'instructions pr alables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le c ble d'alimentation est endommag , il doit tre remplac par le fabricant, son service apr s vente ou des personnes de qualification similaire afin d'viter un danger.
- Le pain peut br ler en cons quence, ne pas utiliser le grille pain proximit ou sous des mat riaux combustibles tels que les rideaux (tag res, meubles...).
- Cet appareil peut tre utilis par des enfants partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacit s physiques, sensorielles ou mentales r duites ou un manque d'exp rience et de connaissances condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute s curit et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas tre effectu s par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveill s.
- Tenir l'appareil et son cordon hors de la port e des enfants de moins de 8 ans.
- Utiliser un chiffon pour nettoyer les parties en contact avec le pain.
- Evacuer apr s chaque utilisation les miettes et vidant le compartiment ramasse-miettes situ dans la partie inf rieur du toaster.
- ⚠*La temp rature des surfaces accessibles peut tre lev e lorsque l'appareil est en fonctionnement. Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil.

⚠ **Pour votre s curit , cet appareil est conforme aux normes et r glementations applicables (Directives Basse Tension, compatibilit Electromagn tique, mat riaux en contact des aliments, environnement...).**

⚠ **Conform ment l'avis de la CSC du 2/12/04, ce produit est quip d'une connection m canique permettant de d solidariser le syst me d'jection du pain de l'ensemble de coupure de l'alimentation lectrique.**

V rifiez que la tension du r seau correspond bien celle indiqu e sur l'appareil (courant alternatif seulement).

Compte-tenu de la diversit des normes en vigueur, si l'appareil est utilis dans un pays diff rent de celui o il a t achet , faites-le v rifier par une station service agr e (voir liste joint).

Assurez-vous que l'installation lectrique est conforme aux normes en vigueur et suffisante pour alimenter un appareil de cette puissance.

Branchez toujours l'appareil sur une prise reli e la terre.

PR VENTION DES ACCIDENTS DOMESTIQUES

Lors de l'utilisation d'appareils lectriques, un certain nombre de r gles l mentaires doivent tre respect es, en particulier les suivantes :

FAIRE

- Lisez ntri nement le mode d'emploi et suivez attentivement les instructions d'utilisation. L'appareil doit tre exclusivement en position debout, jamais couch , inclin ou l'envers pour son fonctionnement.
- Avant chaque utilisation, v rifiez que la trappe ramasse-miettes est bien positionn e dans son logement.
- **Enlevez r gulli nement les miettes par la trappe.**
- Le bouton de commande du chariot doit tre dans la position haute quand vous branchez ou d branchez votre appareil.
- **D branchez l'appareil quand il ne sert pas et avant de le nettoyer. Attendre qu'il refroidisse pour le nettoyer ou avant de le ranger.**

En fin de cycle, si les tranches de pain restent coinc es entre les grilles, d branchez, et attendez que l'appareil refroidisse avant de retirer le pain.

D branchez l'appareil si une anomalie de fonctionnement se produisait.

Utilisez un plan de travail stable (tabl des projections d'eau en aucun cas dans une niche de cuisine int gr e.

NE PAS FAIRE

Ne rangez pas le cordon ou la prise dans l'appareil entre les grilles.

Ne d branchez pas l'appareil en tirant sur le cordon.

- **Ne r chauffez pas d'aliments non pain et ne glissez pas de papier dans le grille-pain. Ne pas poser de casserole, ni de couvercle pendant son fonctionnement.**

Ne portez pas ou ne d placez pas l'appareil pendant l'utilisation.

Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance et particuli rement chaque premier grillage ou changement de r glage.

N'utilisez pas l'appareil pour tout autre usage que celui pour lequel il a t conçu.

Ne touchez pas les parties m talliques ou chaudes de l'appareil en cours d'utilisation.

- **N'utilisez pas ou n'introduisez pas dans le grille-pain d'ustensiles en m tal qui pourraient provoquer des court-circuits (cuill re, couteau...).**

N'ajoutez pas au grille-pain des accessoires qui ne sont pas recommand s par le fabricant car cela peut tre dangereux.

Afin d'viter les chocs lectriques, ne plongez pas dans l'eau le fil lectrique, la prise de courant ou tout l'appareil.

Aucune partie du grille-pain ne doit passer au lave-vaisselle ou sous l'eau.

- **Ne grillez pas de pains susceptibles de fondre (avec glaçage), de couler ou de tomber dans le grille-pain, ni de pains ou d'aliments susceptibles de passer entre les grilles (exemples : petits pains, cro tons, blinis, etc.), cela pourrait causer des dommages ou un risque de feu.**
- **N'introduisez pas dans l'appareil des trop grosses tranches de pain susceptibles de coincer le m canisme du grille-pain.**

N'utilisez pas l'appareil si :

– celui-ci a un cordon d fectueux ou endommag ,

– l'appareil est tomb et pr sente des d t riorations visibles ou des anomalies de fonctionnement.

Dans chacun de ces cas, l'appareil doit tre envoy au centre de service apr s-vente agr le plus proche, afin d'viter tout danger. Consultez la garantie.

Ne laissez pas le cordon pendre dans le vide ou toucher toutes surfaces br lantes.

N'utilisez l'appareil que dans la maison. Evitez les lieux humides.

Ne posez pas votre grille-pain sur toutes surfaces chaudes, ni trop pr s d'un four chaud.

Ne pas couvrir l'appareil pendant son fonctionnement.

L'appareil doit tre utilis sous surveillance.

Ne placez jamais de papier, carton ou plastique dans, sur ou sous l'appareil.

- **S'il arrivait que certaines parties du produit s'enflamment, ne tentez jamais de les teindre avec de l'eau. D branchez l'appareil et touffez les flammes avec un linge humide.**

Ne tentez jamais d'enlever le pain lorsque le cycle de grillage est enclench .

N'utilisez pas le grille-pain comme source de chaleur ou de s chage.

N'utilisez pas le grille-pain pour cuire, griller, r chauffer ou d congeler des plats surgel s.

N'utilisez pas l'appareil simultan ment pour le grillage du pain et le r chauffage des viennoiseries (selon mod le).

Le support m tallique est fr s chaud. Evitez de le toucher. Utilisez des gants ou une pince pain (selon mod le).

Pour l'entretien, n'utilisez ni produit agressif (d capant base de soude, produit d'entretien des m taux, eau de javel etc.), ni d'ustensiles m talliques, ni d'pongs grattoir, ni de tampon abrasif.

- **Ne tenez jamais votre grille-pain en ins rant vos mains entre les grilles.**

GARDEZ PR CIEUSEMENT CES CONSIGNES

Participons la protection de l'environnement !

Votre appareil contient de nombreux mat riaux valorisables ou recyclables.

Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectu .

* Selon mod le

Nederlands

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN:

- Dit apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden in combinatie met een tijdschakelaar of afstandsbediening.
- Uw apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis tot op een maximale hoogte van 4000 m.

Deze is niet ontworpen voor een gebruik in de volgende gevallen, waarvoor de garantie niet geldig is:
- In kleinschalige personeelskeukens in winkels, kantoren en andere arbeidsomgevingen,
- In boerderijen,
- Door gasten van hotels, motels of andere verblijfsvormen,
- In bed & breakfast locaties.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door een verantwoordelijk persoon.
- Er moet toezicht zijn op jonge kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, diens servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige vakbekwaamheid vervangen worden, om ieder gevaar te voorkomen.
- Brood kan verbranden en daarom mag het apparaat niet gebruikt worden in de buurt van, of onder gordijnen of ander brandbaar materiaal (rekken, meubels...).
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of personen zonder ervaring of kennis, indien ze via een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid onder toezicht staan of voorafgaand instructies kregen over het gebruik van het toestel en op de hoogte zijn van de mogelijke risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden verricht door kinderen boven de 8 jaar die onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en diens snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- Gebruik een doek om de delen die in contact met het brood komen schoon te maken.
- Verwijder kruiemels regelmatig door het vak voor de opvang van kruiemels aan de onderkant van de toaster leeg te maken.
- ⚠*De toegankelijke oppervlakken van het apparaat kunnen zeer warm worden tijdens het gebruik. Raak de warme oppervlakken van het apparaat niet aan.

⚠ **Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepassellijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Materialen in contact met voedingswaren, Milieu...).**

⚠ **Conform aan het advies van de CSC van 2/12/04 is dit product voorzien van een mechanisch ontwerp dat het mogelijk maakt het uitwerpsysteem voor het brood los te koppelen van de stroomonderbreker.**

Controleer of de netspanning overeenstemt met de op het apparaat aangegeven spanning (alleen wisselstroom).

Rekening houdend met de grote verscheidenheid aan geldende normen, dient u het apparaat door een erkende servicedienst (zie bijgevoegde servicelijst) te laten controleren als u het in een ander land gebruikt dan waar u het gekocht heeft.

Controleer of de elektrische installatie voldoet aan de geldende normen en voldoende vermogen heeft voor de voeding van een apparaat van dit vermogen.

Het apparaat altijd op een geaard stopcontact aansluiten.

VOORKOMEN VAN ONGELUKKEN IN HUIS:

Warmte: u elektrische apparaten gebruikt, moet u rekening houden met een aantal basisvoorschriften. In het bijzonder de hieronder vermelde voorschriften:

DOEN:

- De gebruiksaanwijzing helemaal lezen en de instructies voor het gebruik van de broodrooster zorgvuldig opvolgen.
- Het apparaat dient altijd rechtop te staan, dus nooit op de zijkant, schuin of op zijn kop.
- Controleer voor elk gebruik of de kruimellade goed op zijn plaats zit.
- **Haal regelmatig de kruimels uit het apparaat.**
- De bedieningsknop dient in de bovenste stand te staan wanneer u het apparaat aan- of uit.
- **Zet het apparaat uit indien het op onjuiste wijze functioneert.**
- Zet het apparaat uit wanneer het niet gebruikt wordt en voor het schoonmaken. Wacht tot het apparaat afgekoeld is voordat u het gaat schoonmaken of opbergt.
- Als, aan het eind van het rooiproces, de sneetjes toast tussen de rosters blijven zitten, zet dan het apparaat uit en wacht totdat het is afgekoeld voordat u de sneetjes uit de broodrooster haalt.
- Maak gebruik van een stevig en stabiel werkvlak dat niet door opspatternd water bereikt kan worden en maak in geen geval gebruik van een nis in een inbouwkeuken.

NIET DOEN:

- Berg het snoer of de stekker niet tussen de rosters van het apparaat op.
- Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- **Warm geen andere voedsel op dan broodproducten te leggen. Leg geen pannen of deksels op het broodrooster terwijl deze in werking is.**
- Het apparaat tijdens gebruik niet oppakken of verplaatsen.
- Gebruik dit apparaat alleen binnenshuis. Vermijd daarbij vochtige ruimtes.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht functioneren, dit geldt vooral bij elk eerste gebruik of na een gewijzigde afstelling van de toaster.
- Gebruik het apparaat nooit voor iets anders dan waarvoor het bestemd is.
- **Tijdens het gebruik de metalen oppervlakken of hete delen van het apparaat aanraken.**
- Voeg geen accessoires aan uw broodrooster toe die niet door de fabrikant zijn aanbevolen. Dat zou gevaarlijk kunnen zijn.
- Geen enkel onderdeel van uw broodrooster mag in de vaatwasser of in water worden gedompeld.
- **Rooster geen brood dat aan smelten (met glazuur) of in het broodrooster kan stromen of vallen. Rooster toast geen broodjes, korstjes, blini's, etc. om schade aan het apparaat of brandgevaar te vermijden.**
- **Stop in het apparaat niet te grote sneden brood die het mechanisme van de broodrooster kunnen blokkeren.**
- Gebruik het apparaat niet indien:

– het snoer kapot of beschadigd is,

– het apparaat gevallen is, zichtbare schade vertoont of niet goed functioneert.

In elk van deze gevallen dient u het apparaat naar de dichtstbijzijnde erkende servicedienst te sturen om gevaarlijke situaties te vermijden (zie bijgaande servicelijst).

- Plaats uw broodrooster niet op hete oppervlakken of te dicht bij een hete oven.
- Het apparaat hebben het gebruiksaanwijzing.
- Het apparaat moet onder toezicht gebruikt worden.
- Gebruik voor het schoonmaken geen agressieve schoonmaakmiddelen (schoonbijtmiddel op sodabasis, schoonmaakmiddel voor metalen, chloorwater etc.), noch metalen werktuigen, schuursponsen etc.
- Voor apparaten met een metalen afwerking: In geen geval specifieke schoonmaakmiddelen voor metaal gebruiken (RVS, koper,...), maar een zachte doek met een schoonmaakmiddel voor glas of ruiten.
- **Houd uw broodrooster nooit vast tussen de broodsleuven.**

Deutsch

SICHERHEITSHINWEISE WICHTIGE VORKEHRUNGEN

- Dieses Ger t darf nicht ber eine Schaltuhr oder eine externe Fernbedienung betrieben werden.
- Das Ger t ist nur f r den Gebrauch im h uslichen Innenbereich unter einer H henlage von 4000 m bestimmt.

Es ist nicht f r folgende F lle bestimmt, in denen die Garantie nicht gilt:
- Gebrauch in Kochecken f r das Personal in Geschften, B ros und sonstigen Arbeitsumfeldern,
- Gebrauch auf Bauernh fen,
- Gebrauch durch G ste von Hotels, Motels und sonstigen Umfeldern mit Beherbergungscharakter,
- Gebrauch in Umfeldern wie G stezimmern.
- Dieses Ger t darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschr nkten k rperlichen, sensorischen oder geistigen F higkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt f r Personen, die keine Erfahrung mit dem Ger t besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer f r ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Ger tes vertraut gemacht wurden.
- Kinder m ssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Ger t spielen.
- Sollte das Stromkabel besch digt sein, muss es aus Sicherheitsgr nden vom Hersteller, seinem Kundendienst oder hnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
- Da das Brot anbrennen kann, darf das Ger t nicht in die N he oder unter Vorh nge und andere brennbare Materialien (Regale, M bel...) gestellt werden.
- Dieses Ger t darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und von Personen, deren k rperliche oder geistige F higkeiten bzw. Wahrnehmungsf higkeiten eingeschr nkt sind oder die ber mangelnde Erfahrungen oder Kenntnisse verf gen, nur unter der Voraussetzung verwendet werden, dass sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Nutzung des Ger ts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder d rfen nicht mit dem Ger t spielen. Das Ger t darf nicht von Kindern gereinigt und gewartet werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre alt oder mehr.
- Achten Sie darauf, dass das Ger t sein Netzkabel sich stets außer Reichweite von Kindern im Alter von unter 8 Jahren befinden.
- Verwenden Sie einen Lappen, um die Teile zu reinigen, die mit dem Brot in Kontakt kommen.
- Entfernen Sie die Kr me regelm ßig, indem Sie die Kr melschublade leeren, welche sich im unteren Teil des Toasters befindet.
- ⚠*W hrend des Ger betriebes wird kann es zu einer Temperaturerh hung der zug nglichen Oberfl chen kommen. Ber hren Sie die heißen Ger teoberfl chen nicht.

⚠ **Um Ihre Sicherheit zu gew hrleisten, entspricht dieses Ger t jenen anwendbaren Normen und Bestimmungen (Niedrigspannungsrichtlinie, elektromagnetische Vertr glichkeit, Materialien in Kontakt mit Lebensmitteln, Umweltvertr glichkeit...).**

⚠ **Gem ß der Entscheidung des CSC vom 2.12.04 ist das Produkt mit einer mechanischen Vorrichtung zur Trennung des Brotauswurfsystems vom Element zur Stromabschaltung ausgestattet.**

Vergleichen Sie Ihre Netzspannung der auf dem Ger t angegebenen Spannung entsprich (nur Wechselspannung).

Bei Verwendung des Ger tes in einem Land, in dem es nicht gekauft wurde, muss es von einer anerkannten Kundendienststelle (siehe beiliegende Liste) berpr ft werden, um sicher zu gehen, dass das Ger t allen dort g ltigen Normen entspricht. Informieren Sie vor einer Inbetriebnahme alle Zwischenlagen und Aufkleber innerhalb und außerhalb des Ger tes und entnehmen Sie das Zubeh r.

Versichern Sie sich, dass die elektrische Installation den g ltigen Normen entspricht und f r die Stromversorgung eines Ger tes dieser Leistungsst rke geeignet ist.

Das Ger t darf nur an geerdete Steckdosen angeschlossen werden.

Aufgrund der Gefahr von Brandverletzungen ist das Ger t Kabel muss vollst ndig abgewickelt werden. Bei fehlerhaften Anschlüssen erlischt die Garantie.

ZUM SCHUTZ GEGEN UNF LLE IM HAUSHALT:

Bei der Benutzung von elektrischen Ger ten sind einige Grundregeln zu beachten:

IMMER:

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vollst ndig durch und beachten Sie die Bedienungsanweisung genau.
- Das Ger t darf nur in aufrechter Stellung in Betrieb genommen werden, niemals auf der Seite liegend, schief stehend oder verkehrt herum.
- **Verstellen Sie sich vor jeder Benutzung, dass sich die Kr melschublade an ihrer Platz befindet.**
- Beim An- und Ausstecken des Ger tes muss die Absenktaste auf Position "öber" stehen.
- Beim Auftreten von Funktionsst rungen muss das Ger t vom Netz genommen werden.
- **Nach der Benutzung oder w hrend der Reinigung des Ger tes muss der Netzstecker gezogen sein. Vor dem Reinigen und Wartungen abk hlen lassen.**
- Sollten sich Brotscheiben zwischen den Grillrosten verklemmt haben, so muss man das Ger t vor dem Herausziehen der Brotscheiben abk hlen lassen und den Netzstecker ziehen.
- Das Ger t muss stabil und vor Wasserspritzern gesch tzt stehen. F cher von Einbauk chen sind als Standplatz g nzlich ungeeignet. Benutzen Sie das Ger t nicht, wenn die Leitung oder der Stecker besch digt sind. Lassen Sie diese Teile durch den Kundendienst austauschen, um jede Gefahr zu vermeiden.

NIEMALS:

- Das Kabel oder der Netzstecker des Ger tes d rfen nicht zwischen den Grillrosten des Ger tes aufbewahrt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose.
- ⚠ **Lassen Sie keine Kinder an das Ger t oder das Kabel. Legen Sie keine T pfe oder Deckel auf dem Toaster ab, wenn dieser in Betrieb ist.**
- Das Ger t darf w hrend des Betriebs nicht verstellt oder verschoben werden.
- Das Ger t ist f r den Hausgebrauch in geschlossenen R umen bestimmt. Nicht an feuchten Orten aufstellen.
- Lassen Sie das Ger t niemals unbeaufsichtigt in Betrieb, besonders bei der ersten Anwendung und nach Ver nderung der Einstellungen.
- Das Ger t darf nur zu den daf r vorgesehenen Zwecken verwendet werden.
- **Ber hren Sie w hrend des Betriebs des Ger tes nicht die Metall und heißen Teile.**
- Verwenden Sie mit diesem Toaster aus Sicherheitsgr nden ausschließlich vom Hersteller empfohlenes Zubeh r.
- Kein Bestandteil dieses Toasters darf in der Sp lmaschine gereinigt oder in Wasser getaucht werden.
- **Toasten Sie kein Brot, das schmelzen (mit Glasur), tropfen oder in den Toaster fallen k nnte. Toasten Sie keine Lebensmittel, die zwischen die Gitter fallen k nnten (z.B. Br tchen, Croutons, Blinis usw.). Dies k nnte Sch den am Ger t oder einen Brandbeginn verursachen.**
- **Stecken Sie keine zu grossen Brotscheiben in das Ger t, die den Mechanismus des Toasters verklemmen k nnten. Lassen Sie das Ger t nicht nach Ablauf von zwei Minuten eigen oder mit den beiden Tellern des Ger tes in Ber hrung geraten. Zur Vermeidung von Sch den und Ger tebr nden das Kabel, der Netzstecker und das Ger t nie in Wasser oder andere Fl ssigkeiten getaucht werden. Stecken Sie die Metallobjekte (L ffel, Messer...) in den Toaster, da dadurch ein Kurzschluss hervorgerufen werden k nnte.**
- Das Ger t darf nicht benutzt werden, wenn:

– das Kabel besch digt ist,

– das Ger t herunntergefallen ist und dabei sichtbare Sch den davongetragen hat oder Funktionsst rungen auftreten.

In diesen F llen m ssen Sie das Ger t zu Ihrer eigenen Sicherheit bei einem anerkannten Kundendienstzentrum berpr fen lassen. Lesen Sie die Garantiebedingungen.

- Stellen Sie den Toaster nie auf heiße Fl chen oder in die N he eines heißen Ofens.
- Wenn das Ger t in Betrieb ist, darf es nicht abgedeckt werden. Jeder Eingriff, außer der im Haushalt blichen Reinigung und Pflege durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen.
- Das Ger t muss unter Aufsicht betrieben werden.

BEWAHR DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG

Wees vriendelijk voor het milieu !

Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.

Breng het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

* Afhankelijk van de model

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF

Denken Sie an den Schutz der Umwelt !

Ihr Ger t enth lt wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden k nnen.

Geben Sie Ihr Ger t deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

* Je nach Modell

English

SAFETY INSTRUCTIONS IMPORTANT SAFEGUARDS:

- This appliance is not intended to be operated using an external timer or separate remote control system.
- Your appliance is intended for domestic use inside the home only at an altitude below 4000 m.

It is not intended to be used in following applications, and the guarantee will not apply for:
- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similary qualified persons in order to avoid a hazard.
- Bread can burn, therefore the appliance must not be used near or below curtains and other combustible materials such as curtains, drapes or wood (shelving, cupboards...) it should be attended when in use.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be performed by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Use a (lint free) cloth on parts that come into contact with bread.
- Make sure you dispose of any crumbs regularly by emptying the crumb-tray which is on the lower part of the toaster.
- ⚠*The temperature of the accessible surfaces may be high when the appliance is in operation. Do not touch the hot surfaces of the appliance.

⚠ **For your safety, this appliance conforms with applicable standards and regulations (Directives low voltage, electromagnetic compatibility, materials in contact with foodstuffs, environment, etc.).**

⚠ **In accordance with the CSC notice of 2/12/04, this product features a mechanical design allowing the bread ejection mechanism to be detached from the power cut-off element.**

Check that the electricity supply voltage corresponds to the voltage indicated on the appliance (ac current only).

Given the many variations in effect, if this toaster is used in a country other than the country where it was purchased, have it checked by an approved service centre (see enclosed after service information).

Check that the electricity installation is sufficient to supply the power required by this appliance.

Always plug the toaster into an earthed socket.

TO PREVENT ANY ACCIDENTS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed:

DO:

- Carefully read and follow all the instructions for use.
- The toaster must always be used in the upright position, never on its side or tilted forwards or backwards.
- **Before each use make sure that the crumb tray is fitted correctly.**
- Regularly remove crumbs from the crumb tray.
- The bread control lever must be in the "Up" position before plugging in or unplugging the appliance.
- Unplug the appliance if it shows any working abnormalities.
- **Unplug the appliance when not in use during and before cleaning. Allow cool down before cleaning or storing.**
- To unplug remove the plug from the wall socket (when the toasting cycle is finished).
- If the bread gets in the slots during toasting and cannot be easily removed, switch off and unplug the plug immediately and wait for the appliance to cool before attempting to remove the bread.
- Bread can burn, therefore do not use this appliance near any flammable materials such as curtains, under shelving or under wall cupboards.
- Use on a flat, stable heat-resistant work surface, away from splashes. Do not use in a built-in unit underneath a built in kitchen alcove.

DO NOT:

- Do not let the toaster operate unattended, particularly when toasting for the first time or when settings have changed.
- Do not store the cord or the plug between the slots in the appliance.
- **Do not reheat food items by placing them on top of the toaster. Do not place any saucepans or covers on top of it while the toaster is in operation.**
- Do not unplug the appliance by pulling on the cord.
- Do not move or carry the appliance during use.
- Do not leave the appliance within the reach of children.
- Do not use outdoors. Avoid humid environments.
- Do not use the appliance for any other use other than that for which it was designed.
- Do not touch the metal parts or hot surfaces of the appliance when it is working.
- **Overheated foods, metal fork, knife, utensils (spoon, knife, etc.) must not be inserted into a toaster as they may cause an electric shock or fire.**
- Do not use accessory attachments that are not recommended by the manufacturer as this may be dangerous.
- To protect yourself against and electrical shock do not immerse the cord, plugs, or appliance in water or other liquids.
- Non part whatsoever of your toaster may be washed in the dishwasher or immersed in water.
- **Do not toast foods that may melt (glazed), drip or fall into the toaster; do not toast food that may fall between the grills (for example: rolls, croutons, blinis, etc.), this could cause damage to the appliance or become a fire hazard.**
- **Do not try to toast thick slices of bread that could become stuck in the toasting slots.**
- Do not use this appliance if:

– it has a damaged cord,

– the appliance has been dropped and has visible damage or does not operate properly.

In any of these instances, the appliance must be sent to your local approved after-sales service centre to avoid any risk of danger. Refer to the guarantee enclosed.

- Do not let the cord hang over the edge of the worktop or come into contact with hot surfaces or sharp edges.
- Do not place on or near a gas burner, electric ring/hob, or near a heated oven.
- Do not cover this appliance while in use.
- Do not put paper towels, cardboard or plastic in, on or under the toaster.
- ⚠ **If foreign objects or liquids have fallen into the appliance, extinguish them with water. Unplug the appliance and smother the flames with a damp cloth.**
- Do not attempt to dislodge food once the toasting cycle is engaged.
- Do not use this appliance as a source of heating or drying.
- Do not use the toaster for cooking, grilling or defrosting frozen food other than bread products.
- Do not use the appliance to toast bread and warm croissants (or similar products) at the same time (depending on model).
- The metal frame can become very hot. Do not touch it! Use an oven glove or tongs (depending on model).
- Do not use any abrasive cleaning agents (no soda-based scouring products, no scouring pads...), no metallic utensils, metal scouring pads etc.

For applicable, use a metallic finish: Do not use any cleaning products designed for metals: use a soft cloth with a window or glass cleaner.

- ⚠ **Never hold your toaster by inserting your hands between the bread slots.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Environment protection first !

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

Leave it at a local civic waste collection point.

* Depending on model

Italiano

NORME DI SICUREZZA Precauzioni importanti:

- Questo apparecchio non destinato a essere messo in funzione per mezzo di un timer esterno o un sistema di comando a distanza separato.
- Questo apparecchio destinato all'uso domestico in interni ed esclusivamente a un'altitudine inferiore a 4000 m.

Non stato ideato per essere utilizzato nei seguenti casi, che restano esclusi dalla garanzia:
- in angoli cottura riservati al personale nei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali,
- nelle fabbriche,
- dai clienti di alberghi, motel e altre strutture ricettive residenziali,
- in ambienti tipo camere per vacanze.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacit fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, tranne se hanno potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio.
- opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da persone con qualifica simile per evitare pericoli.
- Il pane potrebbe bruciarsi; l'apparecchio non deve quindi essere installato o utilizzato nelle vicinanze di tende o altro materiale infiammabile (ripiani, mobili...).
- Questo apparecchio pu essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone le cui capacit fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenza, purch possano beneficiare di sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio e comprendano i pericoli implicati. Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere svolte unicamente da bambini dagli 8 anni in su.
- Tenere l'apparecchio e il relativo cavo di alimentazione fuori della portata dei bambini di et inferre agli 8 anni
- Per pulire le parti a contatto con il pane, usare un panno.
- Eliminare regolarmente le briciole vuotando il compartimento di raccolta posto nella parte inferiore del tostapane.
- ⚠*La temperatura delle superfici accessibili pu essere elevata quando l'apparecchio in funzione. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio.

⚠ **Per la vostra sicurezza, questo apparecchio conforme alle norme e regolamentazioni applicabili (Direttiva Bassa Tensione, compatibilit Elettromagnetica, materiali a contatto con alimenti, ambiente ...).**

⚠ **In conformit alla notifi ca del CSC del 2/12/04, questo prodotto dotato di un dispositivo meccanico che distacca il sistema di espulsione del pane dall'elemento di interruzione dell'alimentazione.**

Verificate che la tensione della rete corrisponda a quella riportata sull'apparecchio (solo corrente alternata).

Tenendo in considerazione le diverse normative vigenti, qualora l'apparecchio venga utilizzato in un paese diverso da quello in cui stato acquistato, si consiglia di farlo visionare da un centro assistenza autorizzato (vedere l'elenco allegato).

Accertatevi che la presa elettrica sia conforme alle normative vigenti e che sia in grado di supportare la potenza dell'apparecchio.

Collegate sempre l'apparecchio ad una presa dotata di messa a terra.

Prevenzione degli incidenti domestici:

Durante l'utilizzo di apparecchiature elettriche opportuno osservare le seguenti regole:

COSA FARE:

- Leggete attentamente e seguite scrupolosamente le istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio dev'essere sempre in posizione verticale, mai di lato, inclinato o capovolto.
- Prima di ogni utilizzo, verificate che il cassetto raccogli-briciole si trovi all'interno del suo alloggiamento.
- **Eseguite sempre le briciole dal raccoglitore o dal cassetto raccogli-briciole.**
- Quando collegate o scollegate l'apparecchio il pulsante di comando del carrello dev'essere in posizione sollevata.
- In caso di funzionamento anomalo non scollegate l'apparecchio.
- **Scollegate l'apparecchio se non lo utilizzate e prima di effettuare la pulizia. Fatelo raffreddare prima di pulirlo o rimetterlo a posto.**
- Al termine del funzionamento, se tra le griglie restano dei residui di pane, scollegate l'apparecchio e lasciatelo raffreddare prima di eliminare i residui.
- Utilizzate un piano di lavoro stabile lontano da schizzi d'acqua e che non si trovi in un incavo della cucina.

COSA NON FARE:

- Evitate di mettere il cavo o la presa tra le griglie dell'apparecchio.
- Non scollegate l'apparecchio tirando il cavo.
- **Non riscaldare gli alimenti posizionandoli sopra il tostapane. Non posizionare padelle o coperchi sopra il tostapane mentre è in funzione.**
- Evitate di muovere o spostare l'apparecchio mentre in uso.
- Utilizzate l'apparecchio esclusivamente in casa. Evitate i luoghi umidi.
- Non fate mai funzionare l'apparecchio senza alcun controllo o soprattutto ad ogni prima tostatura o cambio d'impostazione.
- Utilizzate l'apparecchio solo ed esclusivamente per l'uso a cui preposto.
- **Non toccate le parti metalliche o quelle calde dell'apparecchio quando in funzione.**
- Non aggiungete al tostapane accessori sconsigliati dal produttore al fine di evitare eventuali pericoli.
- Nessuna parte del tostapane pu essere lavata in lavastoviglie o immersa in acqua.
- **Non tostare pane che potrebbe fondere (con glassatura), colare o cadere nel tostapane o alimenti che potrebbero cadere tra le griglie (come panini piccoli, croste, blini), ecc. per evitare il rischio di danni o incendio.**
- **Non inserite nel tostapane pezzi troppo grandi che potrebbero far inceppare il meccanismo del tostapane.**
- Non utilizzate l'apparecchio se:

– il cavo danneggiato,

– in seguito ad una caduta l'apparecchio mostri danni visibili o segnali di mal funzionamento.

Per tutti questi casi e per qualsiasi anomalia, si consiglia di portare l'apparecchio al centro assistenza tecnica autorizzato più vicino. Leggete la garanzia.

- Non mettete il tostapane su superfici calde, o a contatto con fonti di calore.
- Non coprite l'apparecchio mentre in funzione.
- Sorvegliate l'apparecchio durante il funzionamento.
- Non mettete mai carta, cartone o plastica dentro, sopra o sotto l'apparecchio.
- **Se alcune parti dell'apparecchio dovessero prendere fuoco, non tentate di spegnerle mai con dell'acqua. Scollegate l'apparecchio e spegnete le fiamme con un panno umido.**
- Non togliete mai il pane se la tostatura non ancora terminata.
- Non utilizzate il tostapane come fonte di calore o di asciugatura.
- Non utilizzate il tostapane per cuocere, tostare, riscaldare o scongelare alimenti surgelati.
- Non utilizzate l'apparecchio contemporaneamente per tostare il pane e riscaldare brioches etc (secondo il modello).
- Non utilizzate l'apparecchio per tostare il pane e riscaldare contemporaneamente la piccola pasticceria (secondo il modello).
- Il supporto metallico molto caldo. Evitate di toccarlo. Utilizzate dei guanti o una pinza per

• Κανένα τμήμα της φρυγανιέρας δεν επιδέχεται πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων ή βύθιση σε νερό.
• ⚠ **Μην φέρετε αρτοσκευάσματα που μπορεί να λιώσουν (με γλάσο), να τρέξουν ή να πέσουν μέσα στη φρυγανιέρα, μην φέρνετε τρόφιμα που μπορεί να περέασουν από τη σχάρα (π.χ.: μικρά φρουτάκια, κρουστάς πιτούλες κ.λπ.), διότι μπορεί να προκαλέσεί ζημιά ή φωτιά.**
• ⚠ **Μη βάζετε στη συσκευή πολύ γεντρές φέτες ψωμιού που μπορεί να φρακάρουν το μηχανισάγ της φρυγανιέρας.**
• Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν :
– έχει ελαττωματικό καλώδιο,
– η συσκευή έχει πέσει και παρουσιάσει ορατές βλάβες ή ανωμαλίες στη λειτουργία.
Σε κάθε μια από αυτές τις περιπτώσεις, η συσκευή πρέπει να αποσταλεί στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κατάστημα τεχνικής εξυπηρέτησης, για την αποφυγή κάθε κινδύνου. ΖωμβολΑκλυπτε την εγγύηση.
• Μην τοποθετείτε τη φρυγανιέρα πάνω σε σπιαιδήποτε ζεστή επιφάνεια, ούτε πολύ κοντά σε ζεστό φούρνο.
• Μην σκεπάζετε τη συσκευή όσο αυτή λειτουργεί.
• Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται υπό επίβλεψη.
• Μην τοποθετείτε ποτέ χαρτί, χαρτόνι ή πλαστικό μέσα, πάνω ή κάτω από τη συσκευή.
• **Αν συμβεί ανάβλεψη σε οποιαδήποτε τμήματα του προϊόντος, μην επιχειρήσετε ποτέ να τα σβήσετε μα νερό. Αποσυνδέστε τη συσκευή και σβήστε τις φλόγες με ένα υγρό πανί.**
• Μην επιχειρήσετε ποτέ να βγάλετε το φωμί όταν ο κύκλος φησίματος έχει ξεκινήσει.
• Μη χρησιμοποιείτε τη φρυγανιέρα με πηγή θερμότητας ή στεγνώματος.
• Μη χρησιμοποιείτε τη φρυγανιέρα για να φήσετε, να ζεστάνετε ή να ξεπαγώσετε παγωμένα φαγητά.
• Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή τοιούτοροα για φήσιμο ψωμιού και ζεσταμα κρουασσών. Ανάλογα με το μοντέλο.
• Η μεταλλική βάση είναι πολύ καυτή. Αποφύγετε να την αγγίξετε. Χρησιμοποιήστε γάντια ή μια λαβίδα ψωμιού. Ανάλογα με το μοντέλο.
• Για τη συντήρηση, μη χρησιμοποιείτε ούτε καυστικά προϊόντα (διαλύματα με βάση τη σόδα, προϊόντα συντήρησης μετάλλων, γλιφιής κ.λπ.), ούτε μεταλλικά εργαλεία, ούτε σύρμα καταφοράς ούτε άλλα σκληρά συνθετικά σφουγγάρια.
• Για τις συσκευές με μεταλλική διακόσμηση
– Μη χρησιμοποιείτε ειδικά προϊόντα για συντήρηση μετάλλων (ασιάλι, χαλκό ..), αλλά
– ένα απαλό υφάσμα με ένα προϊόν καθαρισμού για τζάμια.
⚠ **Μην κρατάτε ποτέ τη φρυγανιέρα, τοποθετώντας τα χέρια σας στις υποδοχές του ψωμιού.**

ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΕΠΙΜΕΛΩΣ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Ας συμβάλλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!

① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
⊘ Παραδώστε τη παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή αλλιώτες τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σύμφω το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

* Ανάλογα με το μοντέλο

TURKCE KULLANMA ve TANITMA KILAVUZU

T rkçe

GÜVENLİK TALİMATLARI
ÖNEMLI UYARILAR :

• Bu cihaz bir dış zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi vasıtasıyla çalıştırılmak zere tasarlanmamıştır.
• Cihazınız sadece 4000m'nin altındaki y ksekliklerde ev içinde şahsi kullanım için tasarlanmıştır.
Bu cihaz, garanti kapsamında olmayan şu durumlardakullanılmak zeretasarlanmamıştır:
– Ma aza, ofis ve di er iş ortamlarında personele ayrılmış olan mutfak k şelerinde,
– Çiftliklerde,
– Otel, motel ve konaklama zelli i bulunan yerlerin m şterileri tarafından,
– Otel odaları t r nden ortamlarda.
• Bu cihaz, çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri yetersiz olan, ya da deneyim ve bilgileri olmayan (çocuklar dahil) kişiler tarafından kullanılamaz. Ancak g venliklerinden sorumlu olup, kendilerini g zetim altında bulunduran kişilerce cihazın kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olan kişiler tarafından kullanılmaları m mk nd r.
• Cihazla oynamamaları için çocukların g zetlenmesi gereklidir. E er kablo hasarlı ise herhangi bir tehlikeye kars;,imalatçı ,satış sonrası servis veya di er ilgili kişi tarafından de iştirilmelidir . Ekmek yanabilece inden, cihaz perde veya yanıcı di er malzemelerin (raf, mobilya...) yakınlarında kullanılmamalıdır.
• Cihazın g venli şekilde kullanımı ve ihtiyaı etti i riskler konusunda gerekli bilgilendirme ve g zetim sa landı ı takdirde bu cihaz 8 yaş ve zeri çocuklar tarafından kullanılabilir, fiziksel, duyusal veya zihinsel engeli bulunan kişiler ya da deneyimsiz veya bilgisi kısıtlı kişiler tarafından kullanılamaz. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir. 8 yaşından b y k ve g zetim altında olmadıkları takdirde temizlik ve bakım işlemlerinin çocuklar tarafından yapılması sakıncalıdır.
• Cihazı ve kordonunu, 8 yaşından k ç k çocukların erişemeyece i sekilde muhafaza edin.
• Ekmekle temas eden parçalar için toz bezi kullanın.
• Tost makinesinin alt kısmında bulunan kırıntı tepsisini boşaltarak kırıntıları belirli aralıklarla temizlemeyi unutmayın.
• ⚠*Ulaşılabilir olan bazı yuzeylerin sıcaklı ı, cihazın çalışması sırasında yuksek derecelere cıkabilir. Cihazın sıcak kısımlarına dokunmayın.
• ⚠ **G venli inic şın, cihaz, uygulanabilir mevzuat ve y netmeliklere uygundur (Alçak gerilim direktifleri, Elektromanyetik uyum, besinlerle temas eden malzemeler, çevre...)**
• ⚠ **CSC'nin 2/12/04 tarihli g r e n uygun olarak, bu r n, ekmek fırlatma sistemini elektrik beslemesi kesinti elemanından ayrmaya imkan veren bir mekanik tasar=ma sahiptir.**
• Sebeke geriliminin, cihazın zerinde belirtilenle uyumlu oldu undan emin olunuz (yalnızca alternatif akım).
• Y r ri kteki normların çeşitlili i g z n ne alındı ından, cihazın satın alındı ı tkenin dışında bir ikede kullanılması halinde, bir yetkili servis istasyonuna kontrol ettiriniz (ektekl listeye bakınız).
• Elektrik tesisatının y r ri kteki normlara uygun oldu undan ve bu g çtekli bir cihazı beslemek için yeterli oldu undan emin olunuz.
• Cihazın fişini daima topraklı bir prize takınız.

EV Ç KAZALARIN NLENMES :
Elektrikli cihazların kullanımı esnasında, zellikle aşa ıdakine ilişkin olan temel kurallara uyulması gerekmektedir :

YAPILMASI GEREKENLER :
• Kullanım talimatlarını sonuna kadar okuyunuz ve bu talimatlara dikkatle uyunuz.
• Bu cihaz, fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri yetersiz olan kişiler (çocuklar dahil), ya da bilgi ve deneyiminden yoksun kişiler tarafından g zetimsiz kullanılmamalıdır.
• Cihaz yalnızca dik konumda olmalı, hiçbir zaman yatar, e ik veya ters konumda olmamalıdır.
• Her kullanımdan nce, ekmek kırıntı tepsisinin yerinde olduu yanından emin olunuz.
• **Ekmek kırıntıanı, d zenli olarak, kapaktan veya kırıntı tepsisinden alınız.**
• Cihazınızı prize takı ınızda veya çıkarırken, kumanda butonu y ksek konumda olmalır.
• E er bir işleyiş bozukluu u ortaya çıkarsa cihazı derhal prizden çekiniz.
• **⚠ Kullanımdan s zanan ve temizlemeden nce cihazın fişini prizden çekiniz. Temizlemek için veya yerleştirmeden nce cihazın so umasını bekleyiniz.**
• Çevirm sonunda ızgaralar arasında ekmek dilimleri sıkışırsa, prizden çekiniz ve ekme i çıkarmadan nce cihazın so umasını bekleyiniz.
• Ekmek alev alabilir: Cihazı asla entegre bir b lmede, raf altında ya da perde vb. yanıcı malzemelerin yakınında kullanmayınız.
– Cihazı d z, sabit, sıçramalardan uzak ve ısıya dayanıklı bir çalıma
– Y zeyi zerinde kullanınız ve asla entegre bir b lmede kullanmayınız.

YAPILMAMASI GEREKENLER :
• Kordonu veya cihazı içerisindeki prizi ızgaralar arasına yerleştirmeyiniz.
• Kordonundan çekerek cihazın prizden çıkarmaya çalışmayınız.
• **Yiyecekleri ekmek kızartma makinesinin zerine koyarak ısıtmaya çalışmayın. Ekmek kızartma makinesi çalışırken zerine tencere veya kapak koymayın.**
• Kullanım esnasında cihazı taşımayınız veya hareket ettirmeyiniz.
• Cihazınız ev için kullanma uygun olarak tasarlanmıştır. Nemli ortamlardan kullanmaktan kaçınınız.
• zellikle, her ik ekmek kızartma işleminizde veya ayar de işikliklerinde, cihazınızı g z n nde tutunuz.
• Cihazı kullanım amacı dışında kullanmayınız.
• **⚠ Kullanım esnasında cihazın metal veya scak kısımlarına dokunmayınız.**
• Ekmek kızartıcısına retici firma tarafından nerilmemiş aksesuarlar ekleneyiniz, bunlar tehlikeli olabilir.
• Ekmek kızartma makinesinin hiçbir parçası bulaşık makinesinde yıkanamaz veya suya dıldırılamaz.
• **⚠ Eriyebilecek (zeri şekerleme kaplı), akabilecek veya ekmek kızartma makinesinin içine d şebilecek ekmek dilimleri kızartmayın. Izgaralar arasından geçebilecek besinleri kızartmayın! r n. K ç k ekmek dilimleri, çorba kıtıkları, mini kekler vb.), aksi halde cihazınızı hasar g rebilir ve yangın tehlikesi s z konusudur.**
• **⚠ Ekmek kızartıcının mekanizmasını sıkıştırabilecek çok b y k ekmek dilimlerini cihazın içerisine koymayınız.**
• Aşa ıdaki durumlarda cihazı kullanmayınız :
– cihazın kordonu anzalı ise,
– cihaz d şm şse ve g zle g r n r hasarlar veya işleyiş bozuklukları arz ediyorsa. Bu şıkların herbirinde, her t rlt tehlikeden kaçınmak için, cihaz en yakın yetkili satış servisi merkezine g nderilmelidir. Garantiye bakınız.

• ⚠ **Cihazınızı, sızık y zeyler zerine veya sıcak bir finnın çok yakınına yerleştirmeyiniz.**
• Cihaz çalışırken zerini rtmeyiniz.
• Cihazın kontrol altında kullanılması gerekir.
• Hiçbir zaman cihazın içine, zerine veya altına, ka ıt, karton veya plastik koymayınız.
• ⚠ **E er r n n bazı kısımları alev alırsa, su ile s nd rmeye çalışmayınız. Cihazı prizden çekiniz ve alevleri nemli bir bez ile s nd r n z.**
• Hiçbir zaman, kızartma devrede iken ekme i çıkarmaya çalışmayınız.
• Ekmek kızartıcısını sıcaklık kayna ı olarak veya kurutma amaçlı kullanmayınız.
• Ekmek kızartıcısını, dondurulmuş gıdaları pişirmek, kızartmak, ısıtmak veya buzunu ç zmek için kullanmayınız.
• Cihazı ebeveynin olarak hem ekmek kızartma ve hem de ç rek ısıtma amaçlı kullanmayınız. Modele g re.
• Cihazı ayrı zamanda hem ekmek kızartmak hem de hamur işlerini ısıtmak için kullanmayınız. Modele g re.
• Metal taban çok sıcaktır. Dokunmamaya dikkat edin. Eldiven veya bir maşa kullanın.
• Bakım için, aşındırıcı r nler (sodyum bazlı temizleyici, metal s ger, çamaşır suyu, vb.) metal aletler, metal s nger veya aşındırıcı tampon kullanmayın.
• Metal dekorasyonu cihazlar için: Metal bakımına mahsus (paslanmaz çelik, bakır..) r nler kullanmayın ; yumuşak bir bezle cam temizleme r n kullanın.
• **⚠ Ekmek kızartma makinesini asla elinizi ekmek yuvasına sokarak taşımayın.**

BU TAL MATLARI ZENLE SAKLAYINIZ

Cevrenin korunmasına katılalım !

① Cihazınızda çok sayıda de erlendirilebilir veya yeniden d n şt r lebilir malzeme bulunmaktadır.
⊘ Bunların işlenebilmesi için cihazınızı bir toplama noktasına veya bir yetkili servis merkezine bırakınız.

thalatçı Firma:
GROUPE SEB STANBUL A.Ş.
Dereboyu Cd. Bilim Sk. Sun Plaza
No:5 K:2 Maslak stanbul - T rkiye
Danışma Hattı : **444 40 50**
www.tefal.com.tr

retici Firma:
GROUPE SEB INTERNATIONAL
Chemin du Petit Bois Les 4 M-BP 1\2
69134 ECULLY Cedex - FRANCE
Tel : 00 33 472 18 18 18
Fax: 00 33 472 18 16 15
www.groupeseb.com

T KET C H ZMETLER DANIŞMA HATTI
0850 222 40 50
444 40 50
KULLANIM MR : T LER 10 YIL

* Modele g re

عربي

إرشادات السلامة
ضوابط هامة للسلامة
لم يُصمّم هذا المُنتج للإستعمال بواسطة مؤقّت خارجي، أو بواسطة نظام منفصل للتحكم عن بعد.
• صُمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط، وعلى ارتفاع لا يتعدى 4000 متر فوق سطح البحر.
ولم يُصمّم للإستعمال في الأماكن والأحوال المُدرجة أدناه، وتسقط الضمانة في حال استعمال المنتج في الأماكن التالية :
– المطابخ المُخصصة للموظفين، المحلات التجارية، المكاتب وأماكن العمل المُشابهة الأخرى؛
– المزارع؛
– في الفنادق بواسطة النزلاء، في الفنادق الشعبية والأماكن المشابهة؛
– في صالات الإستقبال وتقديم الفطور.
• لم يُعدّ هذا المنتج للإستعمال بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بالقدرة الجسدية أو بالإمكانات العقلية، أو إذا كانوا يعانون من القصور أو النقص في الخبرة أو المعرفة،ما لم يكونوا تحت رعاية شخص لديه المعرفة التامة والدراية في استعمال هذا المنتج، من أجل سلامتهم.
• يجب مراقبة الأطفال والتأكد دائماً أنهم لا يتخذون من المنتج مجالا للعب.
• إذا كان المُلك الكهربائي التابع للمنتج تالفاً، يجب استبداله بواسطة مركز مُعتمد، تجنّباً لأي خطر محتمل.
• يمكن للخبز أن يحترق، لذلك يجب إبقائه بعيداً عن المواد سريعة الإشتعال مثل الستائر الرفوف، والمفروشات، الأثاث الخشبي (رفوف الخشب)، يجب الإنتباه والمراقبة أثناء التشغيل.
• يمكن أن يُستعمل هذا المنتج بواسطة الأطفال ممن هم فوق سن الثامنة **(8)**، والأشخاص الذين لا يتمتعون بقدرات بدنية أو عقلية كاملة، أو ممن لديهم نقص في الخبرة والمعرفة، طالما هم تحت المراقبة وقد زودوا بالإرشادات اللازمة لإستعمال المنتج بطريقة آمنة، وادركوا الأخطار التي قد تترتب عن الإستعمال الخاطىء. لا يُسمح للأطفال اللعب بالمنتج. لا يُسمح للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة ما لم يكونوا فوق سن الثامنة، وتتم مراقبتهم بواسطة شخص بالغ.
• يُرجى الحفاظ على المنتج بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن الثامنة.
• يُرجى استعمال قطعة تنظيف من القماش لتنظيف الأجزاء التي لها اتصال مباشر بالطعام.
• يُرجى الحرص على التخلص بانتظام من أية بقايا من الفُتات بتنظيف صينية تجميع الفتات الموجودة في القسم السفلي من الحَاصَمة.
⚠ **تكون حرارة الأسطح المعدنية الظاهرة من المنتج مرتفعة أثناء التشغيل. يُرجى عدم لمس هذه الأسطح الساخنة.**
⚠ **من أجل سلامتك، يخضع هذا المُنتج لجميع الأحكام والمعايير التقنية وقوانين السلامة السارية المفعول. (قانون التيّار المنخفض، قانون التوافقية الكهرومغناطيسية، القوانين الخاصة بطهي التي تلامس المواد الغذائية، الخ).**
⚠ **وفقاً لقرار (2004/108/CE) من CSC بتاريخ 12/ 2/ 2004، فإن هذا المنتج يمتلِز بتصميم ميكانيكي يسمح لميكانيكية الإخراج بوقف التيّار الكهربائي عند خروج الخبز المحمّص.**
• تأكد من أن توتّر شبكة الكهرباء عندك تتناسب مع ما هو مبيّن في المُنتج (تيّار متناوب فقط).
• يجب الأخذ في الحُسبان الإختلاف في المعايير الكهربائية، إذا استعملت هذه الحاصَمة في بلد غير البلد الذي اشتريته منه، يجب فحصها في مركز خدمة معتمد. (انظر في الكتيّب المُرفق في خدمة ما بعد البيع).
• تأكد من أن وصلة الكهرباء جيدة لإمداد المُنتج بالطاقة الكافية لتشغيله.
• أوصل المُنتج دائماً إلى مقبس كهربائي مؤرّض.

تجنباً لأي حوادث محتملة
يُعد إستعمال أي مُنتج كهربائي، يجب إتباع إرشادات السلامة الأساسية:
وبناءً على ذلك:
• اقرأ إرشادات الإستعمال بتمعّن، وإتّبعها بدقة.
• لا تلمس الأجزاء الساخنة للحاصَمة بواسطة الأطفال، أو بالقرب منهم، أو الأشخاص الذين لا يتمتعون بالقدرة الجسدية أو بالإمكانات العقلية، أو إذا كانوا يعانون من القصور أو النقص في الخبرة أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت رعاية شخص لديه المعرفة التامة والدراية في استعمال هذا المُنتج، من أجل سلامتهم.
• يجب مراقبة الأطفال والتأكد دائماً أنهم لا يتخذون من المنتج مجالا للعب.
• **⚠ لا تحمل الحصاصة بواسطة حشر أصابعك بين فتحات تحميص الخبز.**

إحتفظ بهذه الإرشادات

حماية البيئة أولاً!

① يحتوي هذا المُنتج على مواد قيّمة صناعياً ويمكن إعادة تصنيعها.
⊘ أودعها في مراكز تجميع النفايات المُختصة.

* حسب الموديل

فارسي

دستورالعمل‌های ایمنی
حفاظهای مهم:
این دستگاه را تایمر خارجی یا سیستم مستقل و کنترل از راه دور کار نمی‌کند.
• این دستگاه برای استفاده داخلی در خانه فقط در ارتفاع زیر 4000 متر در نظر گرفته شده است.
این وسیله جهت استفاده در موارد ذیل طراحی نشده و در صورت استفاده، گارانتی‌تان باطل اجرا نخواهد بود:
– آشپزخانه کارکنان در مغازه، دفتر کار و سایر محیط‌های کار
– خانه در مزرعه
– استفاده توسط مشتریان در هتل، متل و سایر مکان‌های مسکونی
– محیط تختخواب و صرف صبحانه
• از استفاده این وسیله توسط افرادی (شامل کودکان) با توانایی کم جسمانی، حسی و روانی یا دانشتن تجربه و دانش کافی باید اجتناب شود، مگر آنکه کاربرد آن با نظارت و آموزش فرد مسئول ایمنی آنان انجام گیرد.
• لازم است با نظارت بر کودکان، از بازی نکردن آن‌ها با وسیله مطمئن شوید.
• سیم منبع در صورت خرابی باید توسط یک مرکز خدمات مجاز تعویض شده تا از بروز هرگونه خطر یا آسیب اجتناب شود.
• احتمال سوختن نان وجود دارد، بنابراین از کابرد دستگاه در نزدیکی یا زیر پرده و سایر مواد اشتعال‌زا مانند چوب یا پارچه (طاقچه، گنجه و غیره) اجتناب کنید و در حین استفاده، نظارت کامل داشته باشید.
• این دستگاه می تواند توسط کودکان 8 سال و بالاتر و افراد با ناتوانی جسمی، حسی یا ذهنی یا عدم وجود تجربه و دانش استفاده شود اگر آنها تحت نظارت باشند یا دستورالعمل مربوط به استفاده از دستگاه در یک راه امن داده شده باشد و خطرات دست اندرکار را درک کنند. کودکان نباید با دستگاه بازی کنند. تمیز کردن و نگهداری کاربر نباید توسط کودکان انجام شود مگر اینکه آنها بالاتر از 8 و تحت نظارت باشند.
• دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان کمتر از 8 سال نگه دارید.
• از یک پارچه گرد و غبار بر روی قطعاتی که در تماس با نان می باشند استفاده کنید.
• اطمینان حاصل کنید که شما هرگونه قطعات خرده را به طور منظم با خالی کردن سینی خرده ها که در بخش پایین توستر است دور می ریزید.
• ⚠*زمانی دستگاه در حال کار کردن است، درجه حرارت سطوح قابل دسترسی ممکن است بالا باشد. به سطوح داغ دستگاه دست نزنید.
• ⚠ برای **حفظ ایمنی شما، این دستگاه مطابق با استاندارد و آیین‌نامه کاربردی (کاربرد ولتاژ پایین، تطابق الکترومغناطیسی، استفاده از مصالح مناسب در تماس با مواد غذایی، محیط زیست) می‌باشد.**
• ⚠ **بر طبق اعلامیه CSC در تاریخ 04/12/2، این محصول دارای یک ژنراتور است که توسط سوییچ برق از برق‌دان تان به هنگام قطع برق نیز کار می‌کند.**
• اطمینان حاصل کنید که ولتاژ شبکه برق منزل شما با مشخصات دستگاه (ولتاژ متناوب) یا ولتاژ مندرج بر روی دستگاه (فقط جریان متناوب) یا ولتاژ مبنی بروزسانی مطمئن شوید.
• با توجه به استانداردهای مختلف، در صورتی که این توستر بر کشوری غیر از کشور خریداری‌شده استفاده می‌شود، مبادرت به بررسی آن توسط یک مرکز خدمات مجاز نمایید (به اطلاعات پیوست دستورالعمل خدمات پس از فروش مراجعه کنید).
• از کابلی بودن تأسیسات برق برای تأمین برق لازم برای دستگاه مطمئن شوید.
• همیشه توستر را به پریز زمینی وصل نمایید.

جلوگیری از هرگونه حادثه
هنگام استفاده از دستگاه‌های الکتریکی، اقدامات اساسی برای احتیاط باید همیشه در نظر گرفته شود:
به موارد ذیل توجه کنید:
• جهت استفاده از دستگاه، دستورالعمل‌ها را به دقت مطالعه نموده و دنبال کنید.
• هنگام استفاده از توستر در حضور کودکان یا افراد معلول و ناتوان با دستورالعمل‌ها، نظارت از نزدیک لازم و ضروری است و مراقبت کاربر این توستر باید تضمین شود.
• توستر باید همیشه در وضعیت عمودی استفاده شود، از یک سو قرار نداشتن یا کج کردن آن به طور ایمن یا عقب کیا خودداری نمایید.
• ⚠ **قبل از استفاده از قرار گرفتن صحیح سینی نان مطمئن شوید.**
• مرتباً خردهای نان را از سینی جدا کنید.
• قبل از زدودن و یا کردن یا قطع کردن برق دستگاه، دیگمه قرار دادن باید در وضعیت "Up" باشد.
• هنگام کردن کار کردن این دستگاه، دقت کنید تا پیل از آن، دستگاه را از پریز جدا کنید.
• ⚠ **قبل از نظافت یا انبار کردن، دستگاه را برای سرد شدن رها کنید.**
برای قطع کردن برق دستگاه، دوشاخه را از پریز دیواری جدا کنید (با انجام کار تمس).
• مورتیکه پس از تست شدن، نان در دستگاه جمع شده و المنت‌ها خاموش نشوند، سیم را فوراً از پریز جدا کرده و منتظر بمانید تا دستگاه سرد شود، قبل از آنکه اقدام به خارج کردن نان بکنید.
• نان ممکن است بسوزد؛ بنابراین از کاربرد این دستگاه در نزدیکی مواد آتش‌زا مانند پرده، زیرطاقچه یا زیرقفسه دیواری خودداری نمایید.
• از سطح صاف، محکم و مقاوم در برابر حرارت، دور از ترشح آب یا منابع گرما‌زا استفاده کنید.
• از استفاده در زیر دالوچه در آشپزخانه تکیدا خودداری نمایید.
• ⚠ **از کار کردن توستر بدون مراقبت، مخصوصا هنگام تست کردن برای اولین بار یا هنگام تکیر خودکاری.**
• از انباز کردن سیم یا پریز بین شکاف‌های دستگاه اجتناب کنید.
• ⚠ **از قرار دادن مواد غذایی در بالای دستگاه جهت گرم کردن مجدد خودداری کنید. از قرار دادن هرگونه فلزی‌به‌جزنان‌در بالای آن‌و‌یا‌هرچیزی‌که‌توستر‌در‌حال‌کار‌کردن‌است‌اجتناب‌کنید.**
• با کشیدن سیم، دوشاخه را از پریز خارج نکنید.
• از حرکت یا کج کردن دستگاه در حین انداخته کردن خودداری کنید.
• از رها کردن دستگاه در دسترس کودکان خودداری کنید.
• از استفاده در هوای آزاد خودداری کنید. از دست زدن به المنت‌ها مرطوب اجتناب کنید.
• از نصب دستگاه در نزدیکی قازی یا سطوح داغ خودداری نمایید.
• از قرار دادن غذا و یا چیز دیگر در داخل دستگاه خودداری نمایید.
• برای جلوگیری از ایجاد خطر، از کاربرد وسایلی که از طرف سازنده توصیه نشده خودداری کنید.
برای حفاظت خود در برابر شوک الکتریکی، از فرو بردن سیم برق، پریز یا دستگاه در آب یا سایر مایعات خودداری کنید.
• هیچ بخشی از توستر نمی‌تواند در ماشین ظرفشویی شسته شود یا در آب غوطه ور شود.

به این دستورالعمل‌ها توجه کنید

ابتدا حفاظت از محیط زیست
• دستگاه شما از مواد ارزشمندی ساخته شده که قابل بازیافت خواهد بود.
⊘ آن را در محل مخصوص جمع‌آوری زباله‌های شهری قرار دهید.

* برحسب مدل

Dansk

SIKKERHEDSANVISNINGER
VIGTIGE FORSIGTIGHEDSREGLER:
• Dette apparat er ikke beregnet til at blive startet ved hjælp af et eksternt minutur eller et særskilt fjernbetjeningssystem.
• Det købte apparat er beregnet til brug inden døre i private hjem i en højde over havet p under 4000 m.
• Den er ikke beregnet til brug under følgende forhold og en s dan brug er ikke dækket af garantien:
– I et køkken forbeholdt personalet i butikker, p kontorer og andre professionelle omgivelser,
– P g rde,
– Af kunder p hoteller, moteller og andre beboelsesmæssige omgivelser,
– I omgivelser af typen Bed and Breakfast.
• Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede samt af personer uden erfaring eller kendskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget forudg ende instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
• Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
• Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller hans serviceværksted eller af en tilsvarende uddannet person for at undg , at der opst r fare.
• Brødet kan brænde og derfor m apparatet ikke bruges i nærheden af eller under gardiner og andre antændelige materialer (hvyller, møbler...).
• Apparatet m kun betjenes af børn, der er mindst 8 r gamle, samt af personer med fysisk, sansemotorisk eller mentalt handicap eller personer med manglende erfaring eller viden, n r de overv ges eller p forh nd er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forst r de farer, der kan være forbundet hermed. Børn m ikke lege med apparatet. Børn skal være mindst 8 r gamle og under opsyn for at foretage rengøring og vedligeholdelse af apparatet.
• Børn under 8 r m ikke have adgang til apparatet.
• Anvend en klud til at rengøre de dele, der kommer i kontakt med brødet.
• Tøm jævnligt krummebakken i bunden af brødristeren for krummer.
• ⚠*Temperaturen p tilgængelige flader kan være høj, n r apparatet er i brug. Rør ikke ved de varme flader p apparatet.
• ⚠ **Af hensyn til brugerens sikkerhed er dette apparat i overensstemmelse med gældende standarder og forskrifter (Direktiver om Lavspænding, Elektromagnetisk kompatibilitet, Materialer i kontakt med fødevare, Miljøbeskyttelse...)**
• ⚠ **I overensstemmelse med erklæringen fra Kommissionen for Forbrugersikkerhed af 2/12/04 er dette produkt udstyret med en mekanisk udformning, der gør det muligt at adskille systemet med udstedelse af brød fra strømforsyningen afbryder.**
• Kontroll r at el-nettets spænding svarer til den, der er anført p apparatet (kun vekselstrøm).
• Hvis apparatet er beregnet i et andet land end det, det er købt i, skal det kontrolleres af en godkendt servicevæsentet (se medfølgende liste) p grund af forskelligheden af gældende standarder.
• Kontroll r at den elektriske installation er i overensstemmelse med gældende standarder, og at den er tilstrækkelig til at forsyne et apparat med denne effekten.
• Tilslut altid apparatet ved et stik med jordforbindelse.

FOREBYGGELSE AF UHELD I HJEMMET:
Under brug af elektriske apparater skal man overholde et vist antal basale regler og især følgende:
HVAD MAN SKAL GØRE:
• Læs brugsanvisningen helt igennem og følg instruktionerne omhyggeligt.
• Apparatet m kun st i opret stilling. Det m aldrig ligge ned, hælde eller st med bunden i vejret.
• Fra apparatet r kt rummeskuffen sidder korrekt i sit hus.
• ⚠ **Tøm rugmelmassigt krummebakken eller -skuffen for krummer.**
• Stellets betjeningsknap skal være i høj position, n r apparatets stik sættes i eller tages ud.
• Tag apparatets stik ud, n r det ikke er i brug og før rengøring. Vent til det er kølet af, **far det gores rent eller stilles p plads.**
• Hvis der sidder brødskiver fast i brødristeren ved afslutningen af en ristning, tag apparatets stik ud og lad det køle af, før brødet tages ud.
• Brug en stabil bordplade, der ikke risikerer at blive overstænket med vand, og under ingen omstændigheder en niche i et indbygget køkken.
HVAD MAN IKKE SKAL GØRE:
• Opbevar ikke apparatets ledning eller stik i nærheden af varme.
• Tag ikke apparatets stik ud ved at trække i ledningen.
• ⚠ **Genopvarm ikke fødevarer, ved at lægge dem oven p brødristeren. Stil ikke gryder eller i g oven p brødristeren mens den er i brug.**
• Ikke ikke eller fyld ikke apparatet mens det er i brug.
• Brug ikke apparatet udenders. Undg fugtige omgivelser.
• Lad aldrig apparatet tagen under opsyn og især ved første ristning eller efter et ændring af indstilling.
• Brug ikke apparatet til en anden anvendelse end den, det er beregnet til.
• ⚠ **For ikke ved apparatets dele i varme flader, mens den fungerer.**
• Brug ikke andet tilbehør til brødristeren end det, som fabrikanten anbefaler, da dette kan være farligt.
• Tag aldrig et gribemø p din brødrister m vaskes i opvaskemaskinen, eller nedsænkes i vand.
• **⚠ Rist ikke bred, der kan smelte (pga. frost), synke eller falde ned i toastmaskinen. Rist ikke fødevarer, der kan falde mellem risten (fx rundstykker, croutoner, tolinie, osv.), da dette kan beskadige apparatet og udgøre en brandrisiko.**
• **⚠ Kom ikke for tykke skiver brød ned i apparatet, da de kan blokkere brødristerens bevægelse.**
• **⚠Hvis ce A mmeskin tørt (mr Dr Tr Ondsmæssigt) tøv sbuøn, tø sbøøn at vi dhæl tøørstr ingøbøøtn r i tøørstr ingøbøøtn r i tøørstr ingøbøøtn r i